



3.4.2.2 Utilice un destornillador para romper la junta de goma sobre la tapa de la caja de fuente de alimentación, luego introduzca los cables a través de ella (Ver FIG.10).

3.4.2.3 Consulte la ilustración de FIG.5 para ver el cableado correcto y luego atornille firmemente la tapa de la caja de fuente de alimentación.

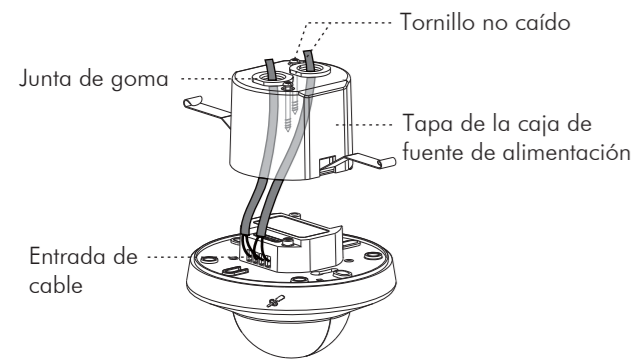


FIG. 10

3.4.2.4 Cierre dos abrazaderas de resorte del detector e inserte el detector en el agujero perforado sobre el techo (Ver FIG.11).

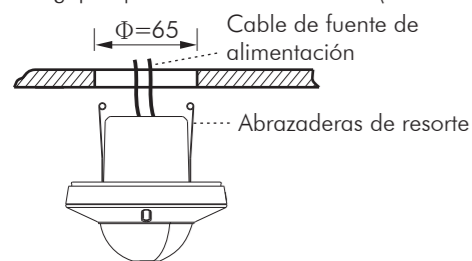


FIG. 11

3.4.2.5 Restaure la fuente de alimentación.

3.4.3 Montaje en superficie con la caja de conexiones (Compra opcional)

3.4.3.1 Se pueden seleccionar 4 pares de orificios ciegos con varias distancias de 41 mm a 85 mm sobre la caja de conexiones para diferentes aplicaciones de montaje (Ver FIG.12-A). Seleccione dos figuras iguales en ambos extremos para la distancia correspondiente para la fijación (Ver FIG.12-B)

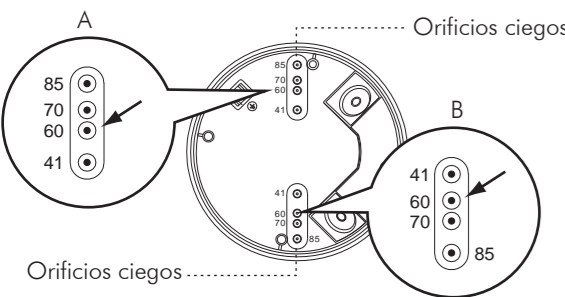


FIG.12-A

| NO. | A  | B  | La distancia entra A y B |
|-----|----|----|--------------------------|
| 1   | 41 | 41 | 41mm                     |
| 2   | 60 | 60 | 60mm                     |
| 3   | 70 | 70 | 70mm                     |
| 4   | 85 | 85 | 85mm                     |

FIG.12-B

3.4.3.2 Para alimentar los cables de fuente de alimentación de CA a través del lado de la caja de conexiones, utilice los alicates de corte para romper los orificios ciegos de entrada de cable en el lado de la caja de conexiones, luego inserte los cables en la caja de conexiones, y alimente a través de ella. Pele los cables de 6 a 8 mm del revestimiento para el cableado (Ver FIG. 13).

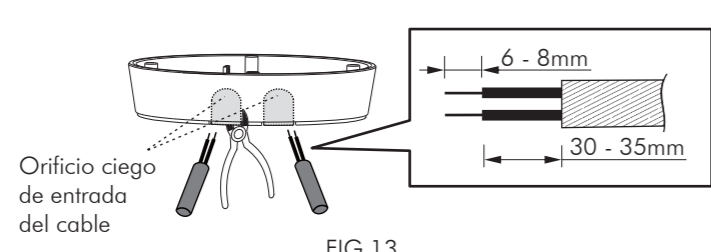


FIG.13

3.4.3.3 Elija los orificios ciegos adecuados para fijar la caja de conexiones sobre la superficie del tablero del techo con 2 tornillos de madera unidos con la arandela de goma (Ver FIG.14).

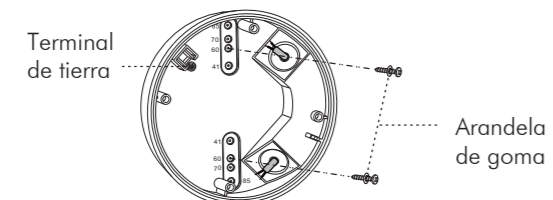


FIG.14

3.4.3.4 Inserte los 4 tornillos no caídos en los huecos correspondientes a los tornillos sobre la placa de fijación, y esos 4 tornillos no se caerán para brindar comodidad a las instalaciones posteriores (Ver FIG.15).

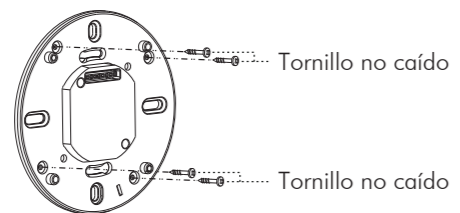


FIG.15

3.4.3.5 Consulte los diagramas de cableado para ver la conexión de cableado correcta (Ver FIG.5). Hay un hueco cuadrado en la placa de fijación, cuando coloque la placa de fijación en la caja de conexiones, ajuste el filtro a la protuberancia de la caja de conexiones (Ver FIG. 16), luego fije el cabezal del detector sobre la caja de fuente de alimentación siguiendo FIG.6 y móntelos con los 4 tornillos atornillados adjuntos.

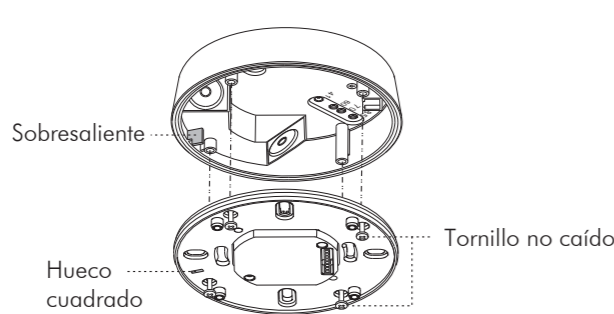


FIG.16

3.4.3.6 Cubra el marco decorativo del detector y restaure la fuente de alimentación.

4 OPERACIONES Y FUNCIONES

4.1 Ajustes de las perillas como tiempo, Lux1, Lux2, STBY, y STBY%

| Perilla                                  | Función  | Ajustes de perilla  |
|--|--|---|
| <p>60m<br/>30m<br/>15m<br/>5m<br/>1m</p> | <p>Establecer el tiempo de retardo para la carga (iluminación)</p> | <p>Rango: aprox. de 1 min a 60 min<br/>Prueba: Modo de prueba (la carga y el LED rojo estarán encendidos para 2 segundos, apagados para 2 segundos)</p>   |
| <p>2000<br/>300<br/>100<br/>Lux1</p>     | <p>Establecer el valor de la luz ambiental para encender CH1</p>   | <p>Rango : Ajustable desde aprox.10 hasta 2000 Lux.<br/>• (aprendizaje): El nivel de luz ambiental actual (10 - 2000 Lux) se puede leer en</p>  |
| <p>100%<br/>75%<br/>50%<br/>Lux2</p>     | <p>Establecer el valor de la luz ambiental para encender CH2</p>   | <p>Rango : Ajustable desde aprox. 25% hasta 100%<br/>Observación: el valor de Lux2 se calcula automáticamente de la siguiente manera: Lux2 = valor de Lux1 x valor de porcentaje predeterminado de Lux2</p> |
| <p>STBY<br/>10m<br/>5m</p>               | <p>Establecer la carga a tiempo bajo modo de espera</p>            | <p>Seleccionable: 5 min, 10 min, 15 min y ∞</p>   |
| <p>STBY%<br/>10%<br/>20%<br/>OFF</p>     | <p>Establecer la iluminación de carga bajo modo de espera</p>      | <p>Seleccionable: 10%, 20%, 30% y OFF (La carga está desactivada bajo modo de espera)</p>   |

4.2 Función de aprendizaje luz con perilla Procedimiento de aprendizaje:

- 4.2.1 Ajuste la perilla a "☛" cuando el nivel de luz ambiental coincida con el valor deseado (Ver FIG.17-A).
- 4.2.2 Cuando la perilla está ajustada en "☛" originalmente, debe ajustarse a otra posición más de 1 seg, luego vuelva a "☛" (Ver FIG.17-B).
- 4.2.3 Entonces la carga está apagada. El LED rojo comienza a parpadear lentamente, lo que indica que entre en el modo de aprendizaje. El aprendizaje se completará dentro de 25 segundos. Luego, el LED rojo y la carga se mantendrán encendidos durante 5 segundos o el LED rojo parpadeará rápidamente durante 5 segundos, y la carga se apagará para confirmar el aprendizaje exitoso (Ver FIG.17-C).
- 4.2.4 Después del procedimiento de aprendizaje, el detector vuelve al modo AUTO con el LED rojo y la carga está apagada.

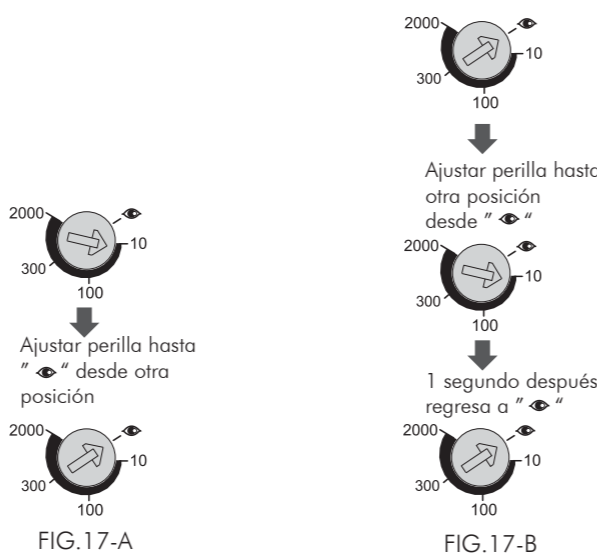
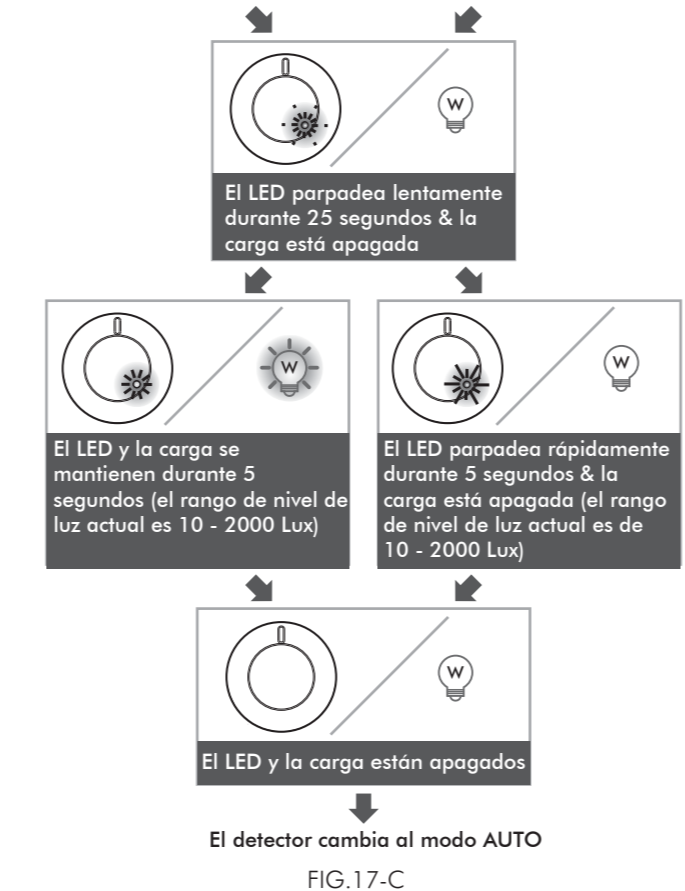


FIG.17-A

FIG.17-B



NOTA

- Sólo Lux1 tiene función de aprendizaje de Lux.
- Cuando el nivel de luz actual está fuera del rango 10 - 2000 Lux, el detector aprenderá 25 segundos, luego el LED rojo parpadeará rápidamente durante 5 segundos. Cuando el nivel de luz actual está por debajo de 10 Lux, el valor de Lux se establece en 10 Lux, o está por encima de 2000 Lux, el valor de Lux se establece en 2000Lux.
- El instalador debe estar alejado del detector para evitar que se afecte el flujo luminoso que llegue al detector cuando aprende el valor de Lux.

4.3 Uso del protector de lente

4.3.1 KDP-DALI-03 ha suministrado 3 protectores de lentes para permitir la eliminación de la cobertura en las áreas no deseadas. Cada protector de lente tiene 3 capas, cada capa incluye 4 unidades pequeñas y cada unidad pequeña puede cubrir un área de detección de 30". Por ejemplo, para instalar el detector a una altura de 2,5 m, el rango de detección puede alcanzar hasta 1 m de diámetro si se han utilizado los protectores de lentes completos y hasta 6 m de diámetro si la capa C también se ha cortado, hasta 12 m si la capa B también se ha cortado, el rango de detección puede alcanzar hasta 30 m de diámetro cuando no se usa un protector de lentes.

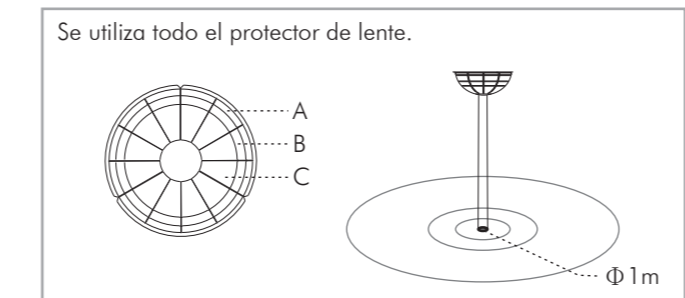


FIG.18-A

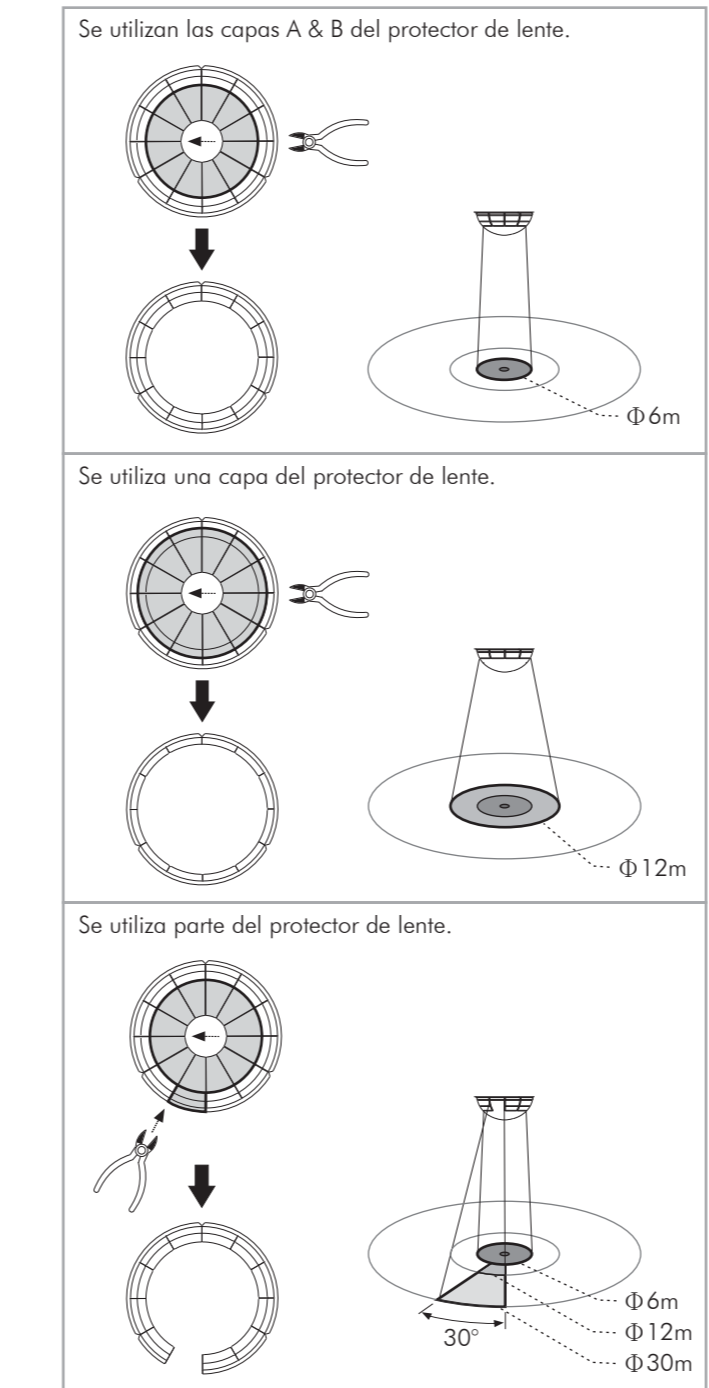


FIG.18-B

- La parte de la sombra del protector de lente en la FIG.18-A y FIG.18-B se debe cortar.
- 4.3.2 Fijación del protector de lentes: Hay un gancho circular en la parte trasera del marco decorativo y el protector de lentes está diseñado con una ranura circular. El protector de lentes se puede colocar uniendo la ranura del protector de lentes con su gancho correspondiente en el marco decorativo (Ver FIG.19-A y FIG.19-B).

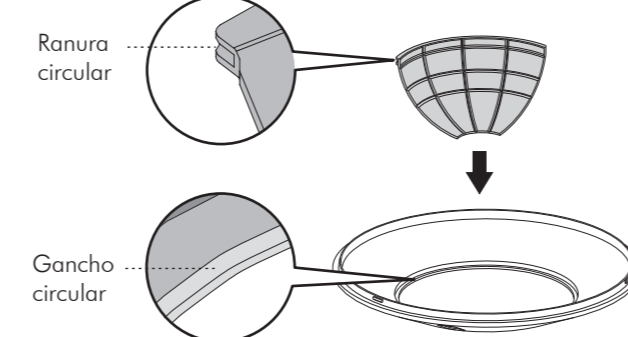


FIG.19-A

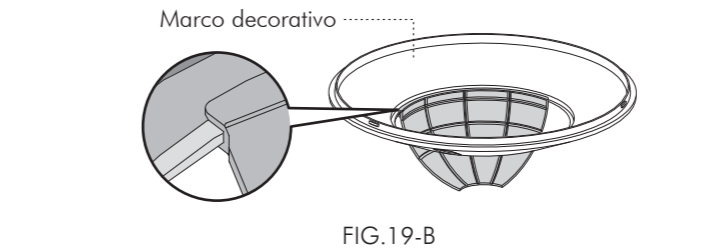


FIG.19-B

4.4 Prueba de recorrido

El propósito de realizar la prueba de recorrido es verificar y ajustar la cobertura de detección. Establezca la perilla de Tiempo en "Prueba", luego realice una prueba de recorrido, Lux no es válido.

**NOTA**  
Toma aproximadamente 60 segundos para que el detector se caliente después de que se suministre la fuente de alimentación, y luego entra en funcionamiento normal para realizar una prueba de recorrido.

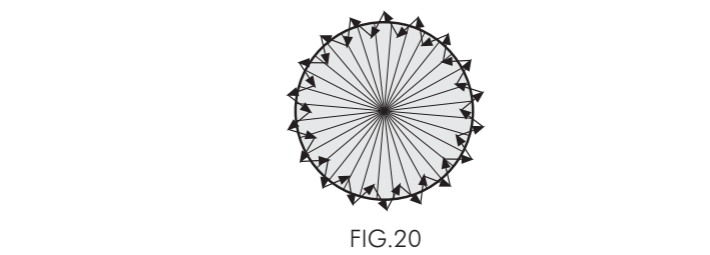


FIG.20

Procedimiento de prueba

- 4.4.1 El probador debe estar dentro de la cobertura de detección.
- 4.4.2 Encienda la fuente de alimentación.
- 4.4.3 KDP-DALI-03 toma aproximadamente 60 segundos para calentar la carga y el LED hasta encendidos, luego se apaga después del tiempo de calentamiento.
- 4.4.4 Camine desde el exterior hasta el patrón de detección hasta que el LED se encienda durante aproximadamente 2 segundos y luego se apague, el siguiente disparador debe tener un intervalo de 2 segundos (Ver FIG.20)
- 4.4.5 Ajuste el protector de lente para el rango de detección deseado.
- 4.4.6 Repita los pasos 4.4.4 y 4.4.5 hasta que cumpla con las demandas del usuario.

5 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Cuando KDP-DALI-03 funcione de manera anormal, verifique los problemas supuestos y las soluciones recomendadas en la siguiente tabla que, posiblemente, resuelven su problema.

| Problema                | Causa posible   | Solución recomendada   |
|-------------------------|---|--|
| La carga no se enciende | 1. No se suministra la fuente de alimentación.<br>2. Cableado incorrecto. | 1. Encienda la fuente de alimentación.<br>2. Conecte la carga consultando los diagramas de cableado (Ver FIG.5).   |
| El LED no se enciende   | 3. Ajuste incorrecto de la perilla de Lux.<br>4. Carga defectuosa.        | 3. Establezca la perilla de Lux en "2000" y verifique si la carga está encendida.<br>4. Reemplácela con una nueva. |

| Problema   | Causa posible   | Solución recomendada   |
|--|---|--|
| La carga no se apaga   | 1. Ajuste incorrecto de la perilla de tiempo.<br>2. El detector tiene un disparo de molestia.<br>3. Cableado incorrecto.  | 1. Establezca la perilla de tiempo a un tiempo más corto y verifique si la carga está apagada.<br>2. Manténgase alejado del detector mientras realiza la prueba de recorrido.<br>3. Conecte la carga consultando los diagramas de cableado (Ver FIG.5).        |
| El LED no se enciende  | 1. La perilla de tiempo no está establecido en "Prueba".<br>2. Excede la cobertura de detección efectiva.   | 1. Establezca la perilla de tiempo en "Prueba" para verificar si el LED está encendido.<br>2. Recorra dentro de la cobertura de detección efectiva (Φ30m).   |
| La función de atenuación no está válida.   | 1. Cableado incorrecto.<br>2. Balasto electrónico o controlador de LED defectuoso.  | 1. Conecte la carga consultando los diagramas de cableado (Ver FIG.5).<br>2. Reemplácelo con un nuevo balasto electrónico o controlador de LED.  |
| DALI03S no puede ampliar el rango de detección cuando está conectado al detector maestro | 1. El detector maestro y el detector esclavo están conectados incorrectamente.<br>2. El detector maestro tiene ajuste incorrecto, por lo que la carga conectada no se puede encender. | 1. Conecte la carga consultando los diagramas de cableado (Ver FIG.5).<br>2. Ajuste los ajustes de Tiempo&Lux para encender la carga conectada según el disparo del detector en tales condiciones.   |
| Disparo de molestia  | Hay fuentes de calor, objetos altamente reflectantes o cualquier objeto que pueda ser sacudido por el viento dentro de la cobertura de detección.                                     | Evite apuntar el detector hacia cualquier fuente de calor, como acondicionadores de aire, ventiladores eléctricos, calentadores o cualquier superficie altamente reflectante. Asegúrese de que no haya objetos oscilantes dentro de la cobertura de detección. |

6 ACCESORIOS OPCIONALES

6.1 Para las operaciones de ajuste fáciles y seguras, se recomienda comprar nuestro controlador remoto IR de alta calidad RC DALI junto con KDP-DALI-03 (Ver FIG.21).

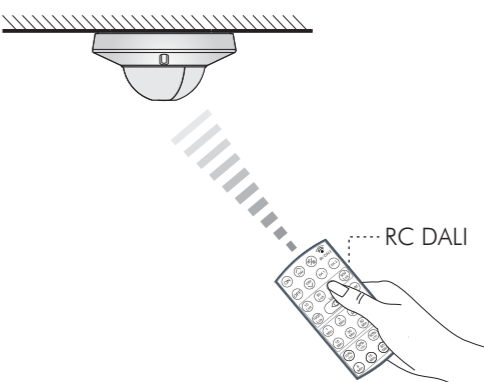


FIG.21

GARANTÍA/GUARANTEE/GARANTIE 3 años/anos/years/années

E- T.E.I. garantiza este aparato por 3 años ante todo defecto de fabricación. Para hacer válida esta garantía, es imprescindible presentar el ticket o factura de compra.  
P- T.E.I garantiza este aparelho contra defeitos de fábrica de 3 anos.  
F- T.E.I garantit cet appareil pour le durée de 3 années contre tout défaut de fabrication.  
GB- T.E.I guarantees this device during 3 years against any manufacturing defect



TEMPER ENERGY INTERNATIONAL S.L  
Polígono Industrial Navas 18  
E-33119 Grandia-Siera (Asturias) España  
Teléfono: +34 985 793 204  
Fax: +34 985 986 341  
Email: info@grupotemper.com

Una empresa del grupo **BOER**

Limitación de responsabilidad: El presente documento está sujeto a cambios o errores excepcionales. Los contenidos se verifican continuamente de acuerdo con los productos, pero no se pueden excluir completamente las desviaciones. En consecuencia, no se acepta ninguna responsabilidad por esto. Por favor, informemos de cualquier sugerencia. Cada corrección se incorporará en las nuevas versiones de este manual.



3.4.2.2 Use screwdriver to break the rubber gasket on Power box cap, then feed cables through it (See FIG.10).  
 3.4.2.3 Please refer to illustration of FIG.5 for correct wiring and then screw the Power box cap tightly.

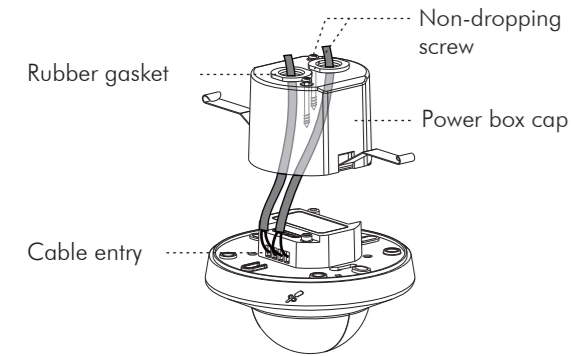


FIG.10

3.4.2.4 Close up two spring clips of detector and insert detector into the drilled hole on ceiling (See FIG.11).

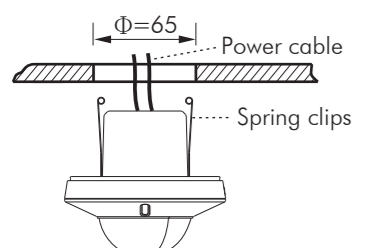


FIG.11

3.4.2.5 Restore the power supply.

**3.4.3 Surface mount with junction box (Optional purchase)**

3.4.3.1 There are 4 pairs of knockouts with various distances from 41mm to 85mm on the junction box can be selected for different mounting applications (See FIG.12-A). Select two same figures on both ends for the corresponding distance for fixing (See FIG.12-B).

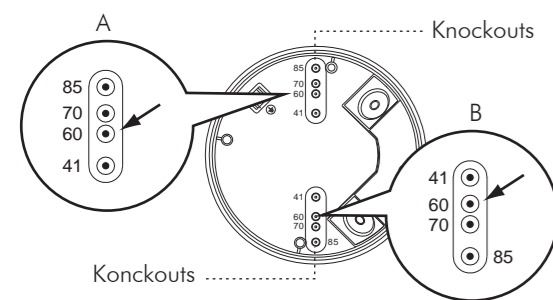


FIG.12-A

| NO. | A  | B  | The distance between A and B |
|-----|----|----|------------------------------|
| 1   | 41 | 41 | 41mm                         |
| 2   | 60 | 60 | 60mm                         |
| 3   | 70 | 70 | 70mm                         |
| 4   | 85 | 85 | 85mm                         |

FIG.12-B

3.4.3.2 To feed AC power cables through the side of junction box, please use the cutting pliers to break the cable entry knockouts on the side of junction box, then insert cables into junction box and feed through it. Strip off 6 - 8mm of cable sheathing for wiring (See FIG.13).

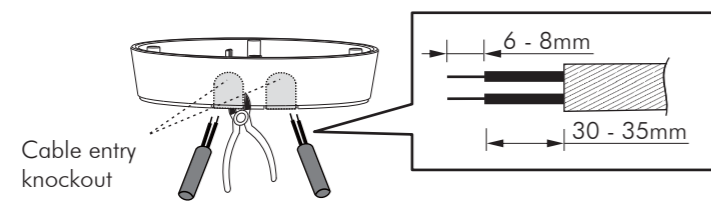


FIG.13

3.4.3.3 Choose proper knockouts to fix the junction box on the surface of ceiling board with 2pcs wood screws attached with rubber washer (See FIG.14).

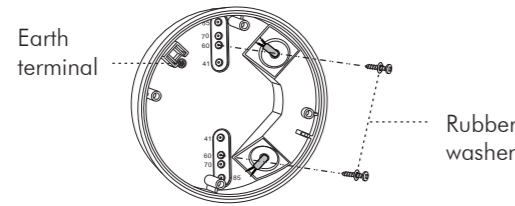


FIG.14

3.4.3.4 Insert 4pcs non-dropping screws to the corresponding screw holes on fixing plate, and those 4pcs screws will not drop off to provide convenience to the subsequent installations (See FIG.15).

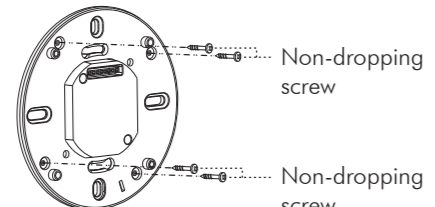


FIG.15

3.4.3.5 Refer to wiring diagrams for correct wiring connection (See FIG.5). There is a square hole in the fixing plate, when you put the fixing plate into the junction box, please fit the fillister to the junction box's protrusion (See FIG.16), then fix the detector head on the power box following FIG.6 and assemble them with the attached 4pcs non-dropping screws.

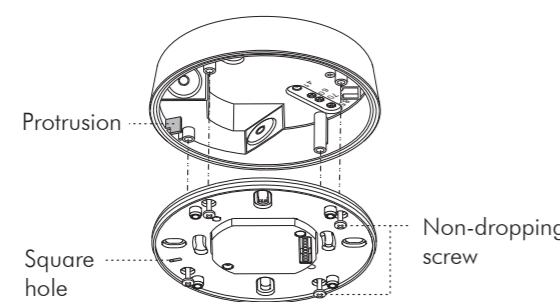


FIG.16

3.4.3.6 Cover up the detector's decorative frame and restore the power supply.

**4 OPERATION AND FUNCTION**

**4.1 Time, Lux1, Lux2, STBY, and STBY% knobs**

| Knob | Function   | Knob setting  |
|------|--|---|
|      | Set delay off time for load (lighting)           | Range: Approx. 1min to 60min<br>Test : Test mode (Load and red LED will be 2sec on, 2sec off)   |
|      | Set the ambient light value for switching on CH1 | Range : Aadjustable from approx. 10 to 2000Lux.<br>● (learn): The actual ambient light level (10 - 2000Lux) can be read in                                |
|      | Set the ambient light value for switching on CH2 | Range : Aadjustable from approx. 25% to 100%<br>Remark: Lux2 value is automatically calculated as follows: Lux2=Lux1 value x Lux2 preset percentage value |
|      | Set load on time in standby mode                 | Selectable: 5min, 10min, 15min and ∞  |
|      | Set load illumination in standby mode            | Selectable: 10%, 20%, 30% and OFF (Load is off in standby mode)   |

**4.2 Lux learning function with knob**

**Learning procedure:**

- Adjust the knob to "☛" when the ambient light level matches with the desired value (See FIG.17-A).
- When the knob is set to "☛" originally, it should be adjusted to other position more than 1sec, then goes back to "☛" (See FIG.17-B).
- Then the load is off. red LED starts to flash slowly indicating entering into learning mode. Learning will be completed within 25 seconds. Afterwards, the red LED and load will keep on 5sec or red LED flashes quickly for 5sec and load is off to confirm successful learning (See FIG.17-C).
- After learning procedure, the detector returns to AUTO mode with red LED and load being off.

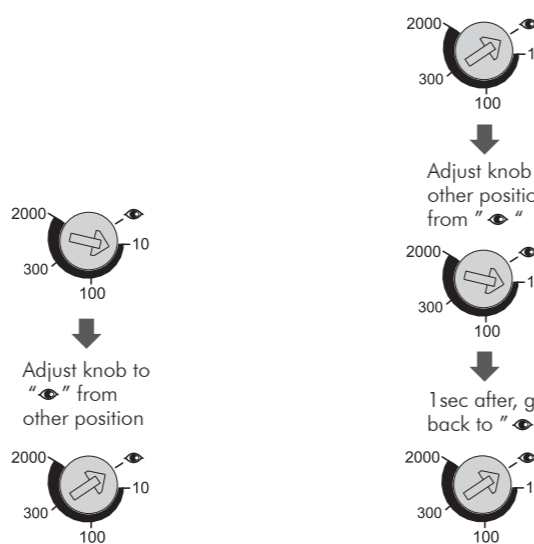


FIG.17-A

FIG.17-B

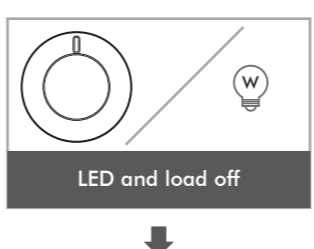
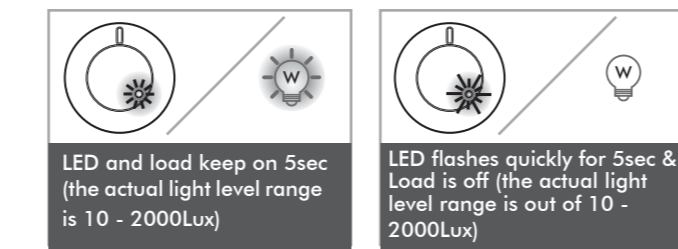
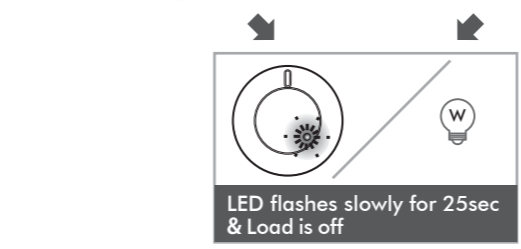


FIG.17-C

**NOTE**

- Only Lux1 has Lux learning function.
- When the actual light level is out of the range 10 - 2000Lux, detector will learn 25sec, then the red LED flashes quickly for 5sec. When the actual light level is below 10Lux, Lux value is set to 10Lux, or is above 2000Lux, Lux value is set to 2000Lux.
- Installer should be away from the detector to avoid affecting the luminous flux that reaches the detector when learning Lux value.

**4.3 Usage of lens shield**

4.3.1 KDP-DALI-03 has supplied 3pcs lens shields to allow elimination of coverage in unwanted areas. Each lens shield has 3 layers, each layer includes 4 small units and each small unit can cover 30° detection area. For example, to install the detector at the height of 2.5m, the detection range can reach up to 1m diameter if the complete lens shields has been used, and up to 6m diameter if layer C has been cut, as well, up to 12m diameter if layer B also has been cut, the detection range can reach up to 30m diameter when no lens shield is used.

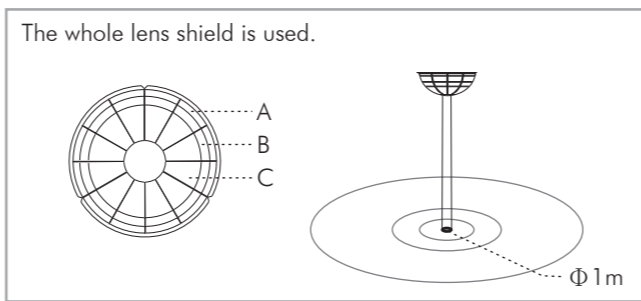


FIG.18-A

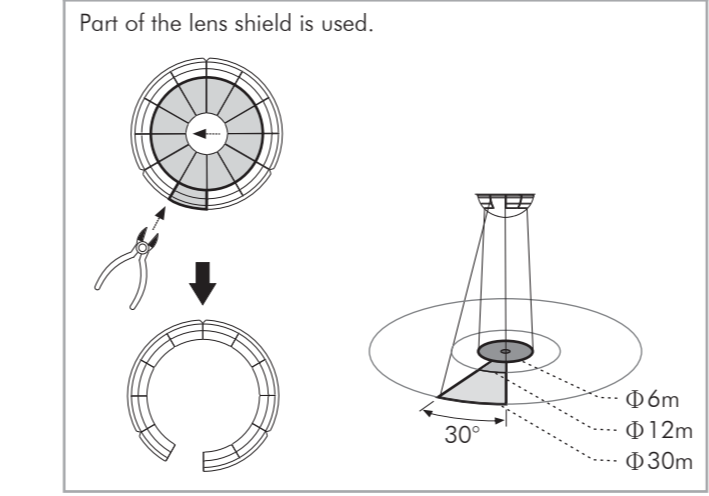
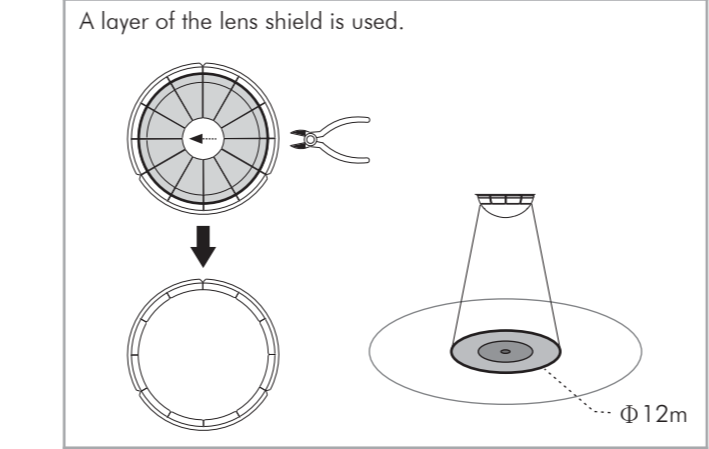
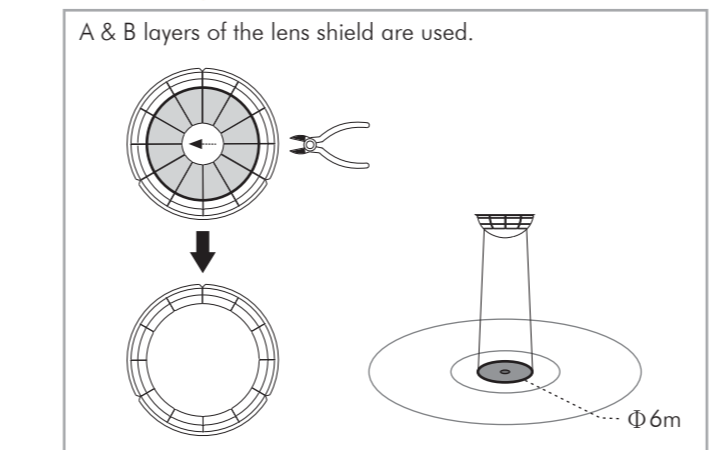


FIG.18-B

- The shadow part of the lens shield in the FIG.18-A & FIG.18-B is needed to be cut off.

4.3.2 Fixing lens shield: There is circular hook on the back of the decorative frame and the lens shield is designed with a circular groove. The lens shield can be fitted by joining the groove of lens shield with its corresponding hook on the decorative frame (See FIG.19-A & FIG.19-B).

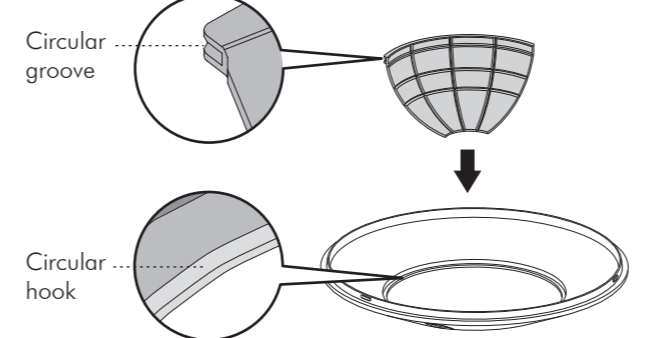


FIG.19-A

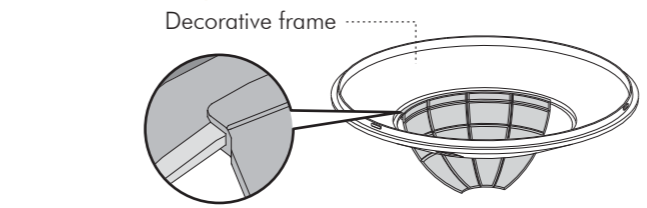


FIG.19-B

**4.4 Walk test**

The purpose of conducting the walk test is to check and adjust the detection coverage. Set Time knob to "Test", then conducting a walk test, Lux is invalid.

**NOTE**

It takes approx. 60sec for detector to warm up after power is supplied, then enters into normal operation to carry out a walk test.

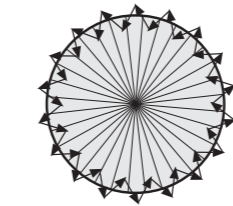


FIG.20

**Test procedure**

- Tester must be within the detection coverage.
- Switch power on.
- KDP-DALI-03 takes approx. 60sec to warm up with load and LED on, then turns off after warming up time.
- Walk from outside across to the detection pattern until LED turns on for approx. 2sec then off, the next trigger should be 2sec interval (See FIG.20).
- Adjusting lens shield for desired detection range.
- Repeat step 4.4.4 and 4.4.5 until it meets user's demands.

**5 TROUBLE SHOOTING**

When KDP-DALI-03 works abnormally, please check assumptive problems and suggested solutions in below table that will hopefully solve your problem.

| Problem                | Possible cause   | Suggested solution   |
|------------------------|--|--|
| Load does not turn on  | 1. No power is supplied.<br>2. Incorrect wiring.<br>3. Incorrect Lux knob setting.<br>4. Malfunctioned load. | 1. Switch on the power.<br>2. Connect the load referring to the wiring diagrams (See FIG.5).<br>3. Set Lux knob to "2000" and check if the load will be on.<br>4. Replace with a new one.                      |
| Load does not turn off | 1. Incorrect time knob setting.<br>2. Detector is nuisance triggered.<br>3. Incorrect wiring.                | 1. Set the time knob to a shorter time and check if the load will be off.<br>2. Keep be away from the detector while doing the walk test.<br>3. Connect the load referring to the wiring diagrams (See FIG.5). |

| Problem  | Possible cause  | Suggested solution   |
|--|---|--|
| LED does not turn on   | 1. Time knob is not set to "Test".<br>2. Exceed the effective detection coverage.   | 1. Set the time knob to "Test" to check if LED will be on.<br>2. Walk within the effective detection coverage (Φ30m).  |
| Dimmer function is invalid.  | 1. Incorrect wiring.<br>2. Malfunctioned dimmable electronic ballast or LED driver.   | 1. Connect the load referring to the wiring diagrams (See FIG.5).<br>2. Replace with a new electronic ballast or LED driver.   |
| DALI03S can't enlarge detection range when it's connected to master detector | 1. Master detector and slave detector are connected incorrectly.<br>2. Master detector has the incorrect settings, so that the connected load can't be switched on. | 1. Connect the load referring to the wiring diagrams (See FIG.5).<br>2. Adjust the settings of Time & Lux for switching on the connected load depending on detector's triggering in such condition.          |
| Nuisance triggering  | There are heat sources, highly reflective objects or any objects which may be swayed in the wind within the detection coverage.                                     | Avoid aiming the detector toward any heat sources, such as air conditioners, electric fans, heaters or any highly reflective surfaces. Make sure there are no swaying objects within the detection coverage. |

**6 OPTIONAL ACCESSORY**

6.1 For easy and safe setting operations, it is highly recommended to purchase our high quality IR remote controller RC DALI together with KDP-DALI-03 (See FIG.21).

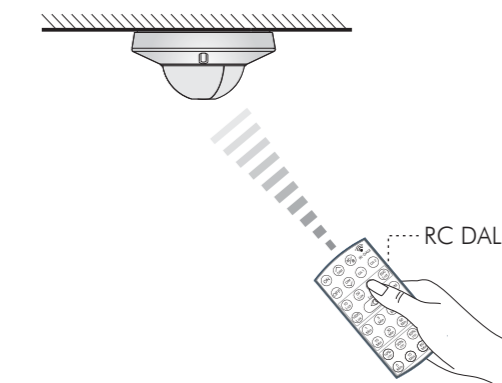


FIG.21

**GARANTÍA/GUARANTEE/GARANTIE**  
3 años/anos/years/années

E- T.E.I. garantiza este aparato por 3 años ante todo defecto de fabricación. Para hacer válida esta garantía, es imprescindible presentar el ticket o factura de compra.  
 P- T.E.I garantiza este aparelho contra defeitos de fábrica ate 3 anos.  
 F- T.E.I garantit cet appareil pour le durée de 3 années contre tout défaut de fabrication.  
 GB- T.E.I guarantees this device during 3 years against any manufacturing defect



TEMPERENERGYINTERNATIONAL.SL  
 Polígono Industrial Nave18  
 E-33199Granda-Siero(Asturias)España  
 Teléfono: +34 985 793 204  
 Fax: +34 985 986 341  
 Email: info@grupotemper.com

Una empresa del grupo



Liability limitation: The present document is subject to changes or excepted errors. The contents are continuously checked to be according to the products but deviations cannot be completely excluded. Consequently, any liability for this is not accepted. Please inform us of any suggestion. Every correction will be incorporated in new versions of this manual.